



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קי"ו ע"ב

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דא, הקדוש ברוך הוא: בְּחֶשְׁבֵּן יב"ק. ומאן דאיהו בְּק"י בְּהִלְכָּה דיליה, דאיהי שְׂכִינְתָּא, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲמִיה. דְּבִגִּינָה לָא יָוֹז מִיָּדָה לְעֵלָם. דְּאִית הִלְכָּה דאיהי נַעֲרָה דִּילָה, מְסֻטָּרָא דְנַעַר, וּבִגִּינָה אֶתְמַר הִלְכָּה כְּפִלּוּנִי. אֲבָל הִלְכָּה דִּילָה, רַעֲיָא מְהִימְנָא, אִיהִי דְאֶתְמַר בָּהּ, הִלְכָּה לְמַשָּׁה מְסִינִי, מִפִּי הַגְּבוּרָה, יְהִיב לָהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּרַתָּא דִּילָה.

תרגום לעברית

יְק"ב - י' חוד, ק' דָּשָׁה, ב' רָכָה שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא. וְזוֹ הַשְׂכִּינָה, שֶׁהִיא בְּרָכָה שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִיָּמִין, וְהִיא קְדָשָׁה מְשֻׁמָּאלוּ, וְהִיא יְחִידוֹ בְּאֲמֻצָּע, וְכָה עוֹלוֹת אוֹתִיּוֹתָיו שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יב"ק. כְּמוֹ זֶה הַקב"ה בְּחֶשְׁבֵּן יב"ק. וּמִי שֶׁהוּא בְּק"י בְּהִלְכָּה שְׁלוֹ, שֶׁהִיא הַשְׂכִּינָה - הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עִמּוֹ, שֶׁבְּשִׁכְלָה לָא יָוֹז מִמֶּנּוּ לְעוֹלָם. שֵׁשׁ הִלְכָּה שֶׁהִיא נַעֲרָה שְׁלָה מַצֵּד שֶׁל נַעַר, וּבִגְלָלָה נֶאֱמַר הִלְכָּה כְּפִלּוּנִי. אֲבָל הִלְכָּה שְׁלָה, רוּעָה הַנֶּאֱמָן, הִיא שְׁנֶאֱמַר בָּהּ הִלְכָּה לְמַשָּׁה מְסִינִי. מִפִּי הַגְּבוּרָה נָתַן לָהּ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת בֵּתוֹ.

ובגין דא, על הלכות אחרנין אתמר, (משלי לא) רבות פנות עשו חיל. על הלכה דילך אתמר, ואת עלית על כלנה. דאתגברת על כלנה, בגבורה. (שופטים ו) יי' עמך גבור החיל. אתקין (ס'א אתתקפת) בך, ואשלים בנינא דמלכא, ואיהו בני בניניה על פומך, ועל ידך, זכאה חולקך.

תרגום לעברית

ולכן על הלכות אחרות נאמר, (משלי לא) רבות פנות עשו חיל. על הלכה שלך נאמר, ואת עלית על כלנה. שהתגברת על כלם בגבורה. (שופטים ו) ה' עמך גבור החיל. נתקן (נתחזק) בך והשלים בנין המלך, והוא בונה בנינו על פיה ועל ידך. אשריך!

טקסט הזוהר

פתח רעיא מהימנא ואמר, (בראשית מח) המלאך הגואל אותי מכל רע, דאיהי שכינתא, דאתמר בה, (שמות יד) ויסע מלאך האלהים. יברך לכו בעלמא דאתי. וידגו לרב בקרב הארץ, בעלמא דין. למיהוי שלטנותכון בתרין עלמין, דאתון חיו. דמאן דאיהו מעלמא דא, חי אתקרי. כמה דכתיב, (משלי ג) עץ חיים היא למחזיקים בה. חיים תמן, חיים הכא.

תרגום לעברית

פתח הרועה הנאמן ואמר, (בראשית מח) המלאך הגואל אתי מכל רע, שהיא השכינה שנאמר בה (שמות יד) ויסע מלאך האלהים. יברך אתכם בעולם הבא, וידגו לרב בקרב הארץ בעולם הזה. שתהיה שליטתכם בשני עולמות שאתם חיים. שמי שהוא מהעולם הזה נקרא חי, ככתוב (משלי ג) עץ חיים היא למחזיקים בה. חיים שם - חיים כאן.

מה דלאו הכי, מאן דאיהו מלופש באלין קליפין, דעור ובשר ועצמות וגידים דגופא שפלא, דרוחא הוא מית תמן. מה מיתא, לא חמי ולא שמע ולא ממלל ולית ליה תנועה בכל אברין דיליה. הכי רוחא, לא חזא דלעיל מניה. דאתמר באורייתא עליהו, דע מה למעלה ממך, עין רואה ואזן שומעת, וכל מעשיך בספר נכתבים. דכמה מלאכין אזלין עמיה, דאתמר בהון, (תהלים צא) כי מלאכיו יצוה לה. ולית ליה רשו בהאי גופא, לאסתכלא בהון, ולמשמע בקליהון, דאינון חיון דאשא, (פ' א ע"ב) ממללן ומקדשן ומברכן ומיחדן לקודשא בריה הוא, עם ישראל כחדא. כל שכן לשכינתא, דאיהי עליהו. כל שכן קודשא בריה הוא דאיהו לעילא מן שכינתיה, דבה מקבל צלותין דישאל.

תרגום לעברית

מה שאינו כה, מי שהוא מלפוש בקלפות הללו, של עור ובשר ועצמות וגידים של הגוף השפל, שהרוח מתה שם. מה המת לא רואה ולא שומע ולא מדבר ואין לו תנועה בכל איבריו, כה הרוח לא רואה למעלה ממנה, שנאמר עליהם בתורה, דע מה למעלה ממך - עין רואה ואזן שומעת, וכל מעשיך בספר נכתבים. ש כמה מלאכים הולכים עמו, שנאמר בהם (תהלים צא) כי מלאכיו יצוה לה. ואין לו רשות בגוף הזה להסתכל בהם ולשמע בקולם, שהם חיות של אש, מדברות ומקדשות ומברכות ומיחדות את הקדוש ברוך הוא עם ישראל כאחד, כל שכן את השכינה שהיא עליהם, כל שכן הקדוש ברוך הוא שהוא מעל לשכינתו, שבה הוא מקבל את תפלות ישראל.

טקסט הזוהר

ובגין חובין, הוו מתלבשין באלין קליפין. כגוונא דאדם, דחובי אבהתהון בידיהון. והאי איהו דאוקמוה מארי מתניתין, כשאוחזין מעשה אבותיהם בידיהם. ובגין אלין קליפין דחובין, אמר קרא, (ישעיה נט) כי אם עונותיכם היו מבדילים ביניכם לבין

אֱלֹהֵיכֶם. וּבִגִּין אֵלֶיךָ קָלִיפִּין, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִתְכַּסֵּי בְּכֶמֶה גְּדִפִּין. דְּאִתְּמַר בְּהוֹן,
(ישעיה ו) בְּשָׂתִים יְכַסֶּה פָּנָיו וּבְשָׂתִים יְכַסֶּה רַגְלָיו וְגו'.

תרגום לעברית

וּמַשּׁוּם הַחֲטָאִים הָיוּ מִתְלַבָּשִׁים בְּקַלְפוֹת הָלֹלוּ, כְּמוֹ שְׂאֵדָם שְׂחָטָאִי אַבוּתִיָּהֶם בִּידֵיהֶם.
וְזֶהוּ שְׂבָאָרוּ בְּעָלֵי הַמִּשְׁנָה, כְּשִׂאוּחָזִים מַעֲשֵׂה אַבוּתִיָּהֶם בִּידֵיהֶם. וּמַשּׁוּם הַקַּלְפוֹת הָלֹלוּ
שֶׁל הַחֲטָאִים, אָמַר הַכָּתוּב (ישעיה נט) כִּי אִם עֲוֹנֹתֵיכֶם הָיוּ מִכְּדָלִים בֵּינְכֶם לְבִין
אֱלֹהֵיכֶם. וּבִשְׂבִיל הַקַּלְפוֹת הָלֹלוּ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִתְכַּסֶּה בְּכֶמֶה כְּנָפִים, שְׂבָהֶם נֶאֱמַר
(שם) בְּשָׂתִים יְכַסֶּה פָּנָיו וּבְשָׂתִים יְכַסֶּה רַגְלָיו וְגו'.

טקסט הזהיר

לְעֵתִיד לָבָא, (ישעיה ל) וְלֹא יִכְנֹף עוֹד מוֹרִיךְ וְהָיוּ עֵינֶיךָ רֹאוֹת אֶת מוֹרִיךְ. דְּאִתְּמוֹן
בְּהָאֵי עֲלָמָא, דְּלִית לָכוֹן קָלִיפִּין וְעוֹרִין, אֵית לָכוֹן רִשּׁוֹ לְאַסְתַּכְּלָא בְּכִנְיָ עֲלָמָא, וּבְכִנְיָ
עֲלָמָא (ס' א לית) אֵית לוֹן רִשּׁוֹ לְאַסְתַּכְּלָא בְּכוֹ. וּבִגִּין דָּא, עֲלִיכּוֹ אִתְּמַר דְּאִתְּמוֹן חֵיין,
וְעֲלָמָא דְּלָכוֹן, עוֹלָם הַחַיִּים. אֲבָל עֲלָמָא שְׂפָלָא, דָּא עוֹלָם הַמֵּתִים, דְּכָל אֱלֹהוֹת דְּאוּמִין
דְּעֲלָמָא, מִבְּלַעְדֵּי יי', כְּלָהוֹן מֵתִים.

תרגום לעברית

לְעֵתִיד לָבָא, (שם ל) וְלֹא יִכְנֹף עוֹד מוֹרִיךְ וְהָיוּ עֵינֶיךָ רֹאוֹת אֶת מוֹרִיךְ. שְׂאֵתָם בְּעוֹלָם
הַזֶּה, שְׂאִין לָכֶם קַלְפוֹת וְעוֹרוֹת, יֵשׁ לָכֶם רִשּׁוֹת לְהִסְתַּכְּלָא בְּכִנְיָ הָעוֹלָם, וְלִכְנֵי הָעוֹלָם
(אין) יֵשׁ רִשּׁוֹת לְהִסְתַּכְּלָא בָּכֶם, וְלָכֵן עֲלִיכֶם נֶאֱמַר שְׂאֵתָם חַיִּים, וְעוֹלָמְכֶם הוּא עוֹלָם
הַחַיִּים. אֲבָל הָעוֹלָם הַשְּׂפָל הוּא עוֹלָם הַמֵּתִים, שְׂכָל אֱלֹהוֹת שֶׁל אֲמוֹת הָעוֹלָם מִבְּלַעְדֵּי
ה', כָּלָם מֵתִים.

אמר ליה רבי שמעון, (בוצינא קדישא) (נ"א רעיא מהימנא) עם כל דא, דאנת לא יכיל לאסתכלא בבני עלמא דאתי בעיניו, ולא במלאכיא, כל שפן בקודשא בריך הוא ובשכינתיה, אבל בעין השכל דלבך, את חזי בכלא בבני עלמא דאתי, ובמלאכין ובקודשא בריך הוא ובשכינתיה. דסחרין לה. ובגין דא אמר שלמה, דכתיב ביה (מלכים א ה) ויחכם מכל האדם, (קהלת א) ולבי ראה הרבה חכמה ודעת.

תרגום לעברית

אמר לו רבי שמעון, (המנורה הקדושה) (רועה הגאמן), עם כל זה שאתה לא יכול להסתכל בבני העולם הבא בעינים ולא במלאכים, כל שפן בקדוש-ברוך הוא ובשכינתו, אבל בעין השכל של לבך אתה רואה את כל בני העולם הבא, ובמלאכים ובקדוש ברוך הוא ובשכינתו שמקיפים אותו. ומשום זה אמר שלמה, שכתוב בו (מלכים א ה) ויחכם מכל האדם, (קהלת א) ולבי ראה הרבה חכמה ודעת.

טקסט הזוהר

אבל בנבואה, לית לכוון רשו לאסתכלא ביה (כל שכן) נביא בעין השכל, אלא בעיניו, דאיהי מראה וחקיון דעיניו, הדא הוא דכתיב, (במדבר יב) במראה אליו אתודע. ועוד בחקיון לילה, מראה ביממא, חקיון בלילה, וכלא בעיניו, ולא בעין השכל דלבא. ועיניו אינון תרי סרסורי דלבא, ומשמשין דילה. ואיהו מלכא ביניהו (לגביהו), ובגין דא, חכם עדיף מנביא. והכי הוא תרין אודניו, תרין שמשי דלבא.

תרגום לעברית

אבל בנבואה אין רשות להסתכל בו (כל שכן) נביא בעין השכל, אלא בעינים, שהיא מראה וחקיון העינים. זהו שכתוב במראה אליו אתודע. ועוד בחקיון לילה - מראה ביום, חקיון בלילה. והכל בעינים, ולא בעין השכל של הלב. והעינים הן שני סרסורי

הֵלֵב, וּמִשְׁמָשִׁים שְׁלוֹ, וְהוּא מְלֶךְ בִּינִיָּהֶם (אֱלֹהִים), וְלִכֹּן חָכָם עֲדִיף מִנִּבְיָא. וְכֹה הֵם
שְׁתֵּי הָאֲזִנִּים, שְׁנֵי שְׁמַיִי הֵלֵב.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ז ע"א) ◆

טקסט הזוהר

וּבְגִין דָּא אִיקְמוּהָ רַבָּנָן, הֵלֵב רוּאָה, וְהֵלֵב שׁוֹמֵעַ. וְלֹא עוֹד, אֲלֹא דְאִתְמַר בְּלֵב, הֵלֵב
מִבִּין, הֵלֵב יוֹדֵעַ. (שְׁמוֹת לֹא) וּבְלֵב כָּל חָכָם לֵב נִתְתִּי חֲכָמָה. הֲרִי חֲכָמָה וְתַבּוּנָה וְדַעַת
בְּלֵבָא. דְּבַהוֹן אֲתַעְבִּידוּ שְׁמִיָּא וְאַרְעָא, וְתַהוֹמִין. וּבַהוֹן אֲתַעְבִּיד מִשְׁכָּנָא,

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם זֶה פִּרְשׁוּהָ רַבּוֹתֵינוּ, הֵלֵב רוּאָה וְהֵלֵב שׁוֹמֵעַ. וְלֹא עוֹד, אֲלֹא שְׁנֵאמַר בְּלֵב, הֵלֵב
מִבִּין, הֵלֵב יוֹדֵעַ. (שְׁמוֹת לֹא) וּבְלֵב כָּל חָכָם לֵב נִתְתִּי חֲכָמָה. הֲרִי חֲכָמָה וְתַבּוּנָה וְדַעַת
בְּלֵב, שְׁפָהֶם נַעֲשׂוּ שְׁמַיִם וְאַרְץ וְתַהוֹמוֹת, וּבָהֶם נַעֲשֶׂה הַמִּשְׁכָּן. זֶהוּ שְׁכֶתוֹב (שֵׁם) וְאַמְלָא
אֲתוּ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֲכָמָה וּבְתַבּוּנָה וּבְדַעַת. מֶה שְׁאִין כָּל זֶה בְּעֵינֵינוּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.